

УДК 811.112.2'367

ВВОДНАЯ ПРЕДИКАТИВНАЯ КОНСТРУКЦИЯ КАК КОМПОНЕНТ ОБЪЕМНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

М.Г. Бабенко

Алтайская государственная педагогическая академия, Барнаул

Статья посвящена исследованию языкового явления «вводность», выявлению роли вводной предикативной конструкции в составе матричного предложения как способа передачи модальности высказывания и отражения творческой индивидуальности писателя.

Ключевые слова: вводность, вводная предикативная конструкция, матричное предложение, модальность высказывания, индивидуальность писателя.

В современном немецком языке использование вводных компонентов мотивируется самыми разными факторами. Под вводными компонентами мы понимаем вводные слова, вводные словосочетания, вводные предложения – полные или эллиптические, – входящие в состав другого, семантико-синтаксически цельнооформленного предложения, четко выделяясь при этом интонационно, а на письме пунктуационно (с помощью тире, скобок, запятых). Вводные компоненты выступают в качестве преднамеренного стилистического приема для введения добавочного замечания, возникающего в процессе речевого воздействия. Будучи средством повышения эмоционального колорита, вводность расширяет не только логико-грамматические, но и выразительные особенности языка, делая его особо эластичным для передачи тончайших оттенков мысли и чувства.

Исследователи современного немецкого языка подчеркивают, что его морфология и синтаксис находятся под сильным влиянием разговорной речи. Актуальность и быстрое течение её не дают возможности заранее предусмотреть все необходимые сведения, поэтому автор выносит дополнительные замечания на второй план, как сопутствующие основной мысли, тем самым, обращая на них внимание адресата. Вводные компоненты вносятся в текст личное начало. Являясь средством передачи разного рода субъективных оценок, они одновременно указывают на наличие собеседника, присутствие которого предопределяет, в свою очередь, широкое использование средств субъективной оценки. Вводные компоненты служат фоном, на котором воспринимается текст, они расширяют представление об адресате текста, способствуя тому, что излагаемое приобретает характер не анонимного объективированного рассказа о событиях, а становится повествованием конкретного лица, выражающего свои чувства, взгляды, мнения, оценки:

- (1) «Das ist Jack Willmore, Pilot und mein Assistent. Vor allem ein guter Anästhesist – **das ist wichtig.**»
«Und Sie sind Chirurg, Doktor?»

«Unter anderem ... Auf Pangai muss ein Arzt alles können.» (Konsalik 1989: 211).

В данном примере говорящий подчеркивает с помощью вводного компонента *das ist wichtig* важность высокой квалификации врача-анестезиолога, выражая тем самым субъективную оценку происходящего события. Если в приведенном примере выражается мнение говорящего по конкретному вопросу, то в нижеследующем примере выражается его предположение о возможности получения дополнительной информации о герое и указывается на степень важности данного факта для говорящего:

(2) Sie huscht an Fränze vorbei, zieht die Tür hinter sich zu, öffnet sie wieder, steckt den Kopf durch den Spalt: «Falls du was von Johannes hörst – **es könnte ja sein** –, ruf mich gleich im Laden an. Ja?» (Härtling 1994: 42).

(3) «Mein Zahnarzt», sagte er, „betrachtet sich als verhinderter Maler, und Jonas, der Fensterreiniger, ein Kamerad aus der Jugendzeit, ist ein auch in ernsten Kreisen geachteter Ornithologe – **wie freundlich ist es zu wissen, dass auch ein Mediziner über uns Lyriker Bescheid weiß.**»

«In der Chirurgie ist unsere Leistung befriedigend», erläuterte ich, «was die innere Medizin anbelangt, sehr unterschiedlich, ein Geduldspiel mit Glücksfällen; aber die Seelenkunde steht heute noch – **das darf man füglich behaupten** – etwa da, wo vor tausend Jahren die Chirurgie baderte, im Zeichen der rohen Methoden; der Zauberei und der Beschwörung (Guggenheim 1990: 91).

В примере (3) вводный компонент *wie freundlich ist es zu wissen, dass auch ein Mediziner über uns Lyriker Bescheid weiß* выражает удовлетворение и радость говорящего по поводу происходящего события и указывает на степень важности данного факта для него. В то время как вводный компонент *das darf man füglich behaupten* выражает уверенность героя в правоте своего мнения.

В структурном плане явление вводности объясняется коммуникативной разгрузкой сложного предложения. Нанизывание одного придаточного предложения на другое в каждом конкретном случае имеет свои пределы, за которыми нарушается понимание последовательности изложения основной мысли. Вводные компоненты, включенные в ткань сложного, семантически и синтаксически цельнооформленного предложения, перераспределяют коммуникативно-содержательную нагрузку высказывания на два смысловых плана, при этом сохраняется их смысловая и семантическая обособленность по отношению к основному составу включающего предложения.

Основное формальное свойство вводности – вставленность в структуру другого предложения – сочетается с еще одним формальным признаком – относительной позиционной подвижностью. В этой способности вводных компонентов относительно свободно перемещаться в рамках матричного предложения, занимая любую позицию в нем, заложены большие синтактико-стилистические потенциалы.

Ведущей среди них можно рассматривать способность вводных компонентов выводить композицию матричного предложения из состояния синтаксического покоя, превращая грамматически отмеченную, стилистически нейтральную структуру в экспрессивно и стилистически окрашенное образование.

Предпосылки для реализации этой способности заложены в основном свойстве языка – линейности расположения элементов речевой цепи. В силу принципа линейности речи, при всем многообразии родовых и видовых различий, при всей сложности и многоплановости отношений составляющих его элементов, предложение всегда представляет собой некоторое линейное построение. Раскрытию и смысловому завершению предложения способствует целая система лексических и грамматических средств. Важная роль среди них принадлежит порядку слов в предложении, который переводит присущую элементам способность к линейной сочетаемости в актуальные синтагматические отношения.

Вклиниваясь в ткань матричного предложения, вводные компоненты могут разъединять любые рядом стоящие элементы, нарушая их линейную последовательность и задерживая на определенное время реализацию синтагматических связей. В зависимости от протяженности вводных компонентов и от того, находятся ли разъединяемые элементы в обязательно-дистрибутивных отношениях, степень синтаксического напряжения, вызываемого задержкой реализации синтаксической связи, бывает различной. Если разъединяемые элементы находятся в обязательно-дистрибутивных отношениях, и вклинившийся между ними элемент обладает значительной протяженностью, в месте разрыва линейной цепи образуется зона высокого синтаксического напряжения. Материал вводного компонента, находящийся в этой зоне, актуализируется, приковывая к себе внимание. Однако, актуализированным, «выдвинутым» оказывается не только вводный компонент, но и разъединяемые им сегменты матричного предложения.

Следовательно, семантико-синтаксическое явление вводности, способное вызывать расчлененность речевой цепи и тем самым обеспечивать выделенность и отмеченность отдельных сегментов высказывания и динамическую напряженность всего сложного образования в целом, относится к действенным средствам экспрессивного синтаксиса.

Последовательное, не спорадическое, проявляющее определенную закономерность, использование экспрессивных потенций вводных компонентов, при условии довольно высокой частоты их употребления, существенно влияет на общую экспрессивно-смысловую окрашенность художественной речи, во многом предопределяя своеобразие синтаксической манеры писателя. Вводные компоненты позволяют достичь экспрессивности контекста при минимальном использовании языковых средств.

Уместное использование этих синтаксических конструкций является одним из показателей мастерства автора. При выражении эмоционально-

сти высказывания предпочтение отдается усеченным конструкциям, эллиптическим предложениям, одному слову, имеющим особую воздействующую силу:

(4) «Bubrow. Ich gehe mit ihm essen. Türkisch. Ende der Woche – **spätestens** – lege ich ihn dir auf die Matte, wenn er der ist, den ich vermute» (Konsalik 1991:157).

Экспрессивный оттенок вводной конструкции усиливается, если данное образование выражено на иностранном языке:

(5) Ich mich benomme «Ja, in der Tat, wie eine Gans – **a real goose!** – habe n», sagte sie halblaut (Kellermann 1972:145).

Вводные компоненты позволяют не только передать определенную модальность, но и придать высказыванию оценочную коннотацию (серьезности происходящего, достоверности, недостоверности, желательности, нежелательности и т.д.). При факте коммуникации они могут менять в социальном общении восприятие концептуального значения основного высказывания, так как способны отражать чувства говорящего, включая и его отношение к слушателю.

Таким образом, при включении в высказывание вводных компонентов оценочного характера, задуманное коммуникантом значение может приобрести ряд оттенков, способствующих неоднозначной его интерпретации. В самом процессе коммуникации, который представляет собой передачу информации от источника к цели, наблюдаются качественные сдвиги в восприятии этой информации.

ИСТОЧНИКИ ИЛЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРИАЛА

1. Guggenheim K. Wir waren unser vier / K. Guggenheim. – Frankfurt am Main: Suhrkamp Verlag, 1990. – 256 S.
2. Härtling P. Fränze / P. Härtling. – Weinheim und Basel: Beltz Verlag, 1994. – 111 S.
3. Kellermann B. Der Tunnel / B. Kellermann. - Berlin: Verlag Volk und Welt, 1972.- 278 S.
4. Konsalik H.G. Die Bucht der schwarzen Perlen / H.G. Konsalik. – München: AVA- Autoren – und Verlagsagentur, 1989. – 334 S.
5. Konsalik H.G. Die Liebenden von Sotschi / H.G. Konsalik. – München: Bertelsmann Verlag, 1991. – 352 S.

THE INTRODUCTIVE PREDICATIVE STRUCTURE AS A COMPONENT OF A COMPOUND SENTENCE

M.G. Babenko

Altai State Pedagogical Academy, Barnaul

The article is devoted to the research into paranthesis, it's role in the introductive predicative structure within a matrix sentence as a way to express the utterance modality and the author's creative individuality.

Key words: *paranthesis, introductive predicative structure, a matrix sentence, the utterance modality, the author's individuality.*